

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

AC/Rechargeable Hair Clipper

Машинка для стрижки с возможностью работы от сети и аккумулятора
Машинка для стрижки волоса з можливістю роботи від мережі живлення та акумулятора
Желіден/Қайта зарядталатын аккумулятордан жұмыс істейтін Шаш алуға арналған машинка

Model No.
Модель №
Модель № ER 508
Үлгі №

English	2
----------------	----------

Русский	7
----------------	----------

Українська	13
-------------------	-----------

Қазақша	19
----------------	-----------

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.



Safety instructions

Failure to observe the Safety instructions may result in death, serious injury, electric shock, fire or short circuit.

► Be careful when treating the AC adaptor

- Disconnect the AC adaptor from the outlet when cleaning the clipper.
 - Always grip the AC adaptor and not the power cord.
- Do not use the clipper if the power cord or the AC adaptor is worn, or if the AC adaptor does not fit snugly in the outlet.
- Do not damage or deform the power cord. Do not place heavy objects on the power cord or trap it between objects.
- Clean the power plug regularly to remove any dust or dirt.
- The power cord cannot be replaced. If it is damaged, the AC adaptor should be discarded.

► Keep out of liquid

- Do not use the clipper with AC operation in bathrooms.
- Do not insert and remove the AC adaptor with wet hands.
- Do not allow the AC adaptor to get wet.
- Do not wipe the clipper or AC adaptor with thinner, benzine or alcohol.

► Failure to observe the following may result in injuries to the skin

- Do not press the blade against the skin.
- Do not use the clipper for any purpose other than trimming.
- Do not trim the hair of a pet.
- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Before using each time, apply oil at the places marked with arrows. (See page 6.)

► Caution for charge

- Charging for longer than 48 hours may shorten the life of the battery.
- The clipper may become warm during operation and/or charging.

This is normal.

- Charge the clipper at temperatures between 5 °C and 35 °C to work correctly.
- Do not use any power cord or AC adaptor other than one specifically designed for this model. (RE5-79)

► Caution for usage and storage

- Do not disassemble or modify the clipper. Do not attempt repairs.
 - Repairs must always be requested to your dealer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This clipper is for indoor use only.
- Do not store the clipper in a place exposed to direct sunlight or near a heater or other source of heat.

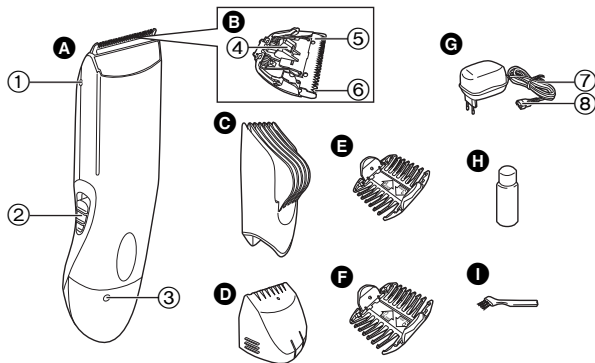
Specifications

Power source: See the name plate on the product.

Motor voltage: 1.2 V DC

Charging time: 12 hours

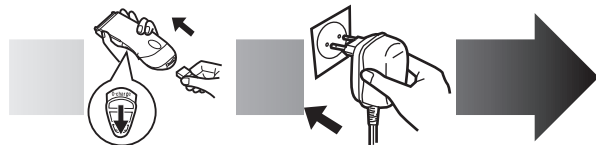
Parts identification



- A** Main body
 ① Attachment mounting
 ② Switch
 ③ Charging indicator lamp
- B** Blade
 ④ Cleaning lever
 ⑤ Moving blade
 ⑥ Stationary blade
- C** 10/20/30/40mm comb attachment
- D** Thinning (1/3) attachment
- E** 3/6mm comb attachment
- F** 9/12mm comb attachment
- G** AC adaptor (RE5-79)
 ⑦ Power cord
 ⑧ Appliance plug
- H** Oil
- I** Cleaning brush

Charge

Charging



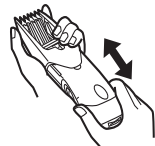
1. Set the switch to "0charge", and insert the power cord into the clipper.
2. Connect the AC adaptor into an outlet. The charging indicator lamp will light up.
3. Disconnect the AC adaptor from an outlet when charging is completed.

- The charging time is 12 hours.
- 1 full charge will provide approximately 60 minutes of continuous operation.

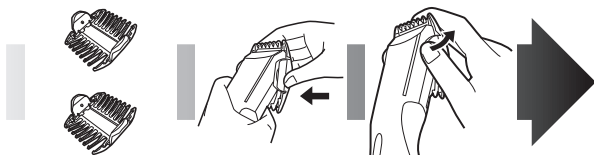
Mounting and removal of the attachment

► 10/20/30/40mm comb attachment

1. Adjust the attachment to the desired trimming height by sliding it until it clicks while the switch is in "0charge".
 - Set the attachment to the correct position. Otherwise you cannot set the switch to "1".
 - Actual hair length will be a little longer than the height you set.



► 3/6mm, 9/12mm comb attachments



1. Select the cutting heights indicated on the insides and sides of the attachments.
2. Mount the attachment to the clipper as illustrated.
3. Remove the attachment from the clipper.

► Thinning Attachment



1. Insert the attachment over the trimming blades until it clicks as illustrated.
2. To remove the attachment, push both sides while pulling the attachment.

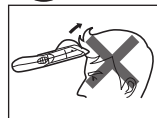
Cut

Cutting your hair

- 1 Cut hair to the correct height by moving the clipper back against the flow of the hair.



- Do not use the clipper in an inverted position. This can cut hair too deeply.



► Trimming with no attachments

Cutting without an attachment will trim hair length to 1 mm or less.

1. Cut hair by placing the clipper head directly on the scalp.



► AC operation

If you connect the AC adaptor to the clipper in the same way as for charging, and set the switch to "1", you can use it even if the battery capacity is low.

- If the clipper does not operate, set the switch to "0•charge", wait about 1 minute and then set it back to "1".
- Be careful not to discharge the battery completely with the switch left in "1". It results in shortening the battery life.

Blade maintenance

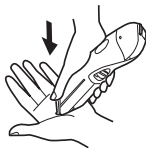
The following is the symbol for a washable clipper. The symbol means the hand-held part may be cleaned under water.



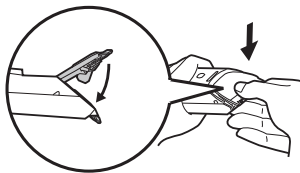
Mounting and removal of the blade

1. Hold the clipper with the "Panasonic" mark facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.

- Be sure to set the switch to "0•charge" before you remove the blade.



2. To remount the blade, fit the mounting hook into the blade mounting on the clipper and push in until it clicks.



► Blade life

Blade life will vary according to the frequency and length of use. It is expected to be about 6 years when using the clipper twice a month for 20 minutes each time. If cutting efficiency is reduced despite proper maintenance, change the blades.

► Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the batteries are charged 6 times a month, the service life will be

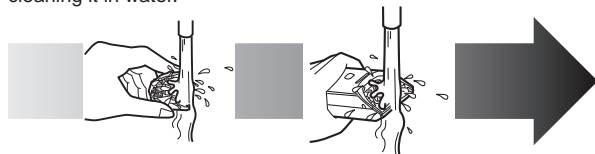
approximately 3 years.

- It is recommended that the clipper be recharged at least every 6 months even when not in regular use because the charge will drain from the batteries and their service life may be shortened.

Cleaning the blade

► If washing in water

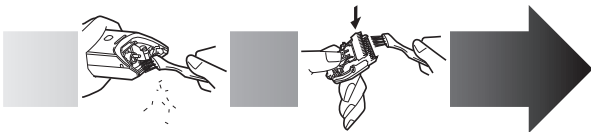
Warning - Detach the hand held part from the power cord before cleaning it in water.



1. Rinse off any hairs sticking to the blade and any hairs inside the clipper.

2. Shake the clipper 4 or 5 times gently, wipe off any water drops from the clipper and blade, and then let it dry onto a towel with the "Washable" indicator facing upward.

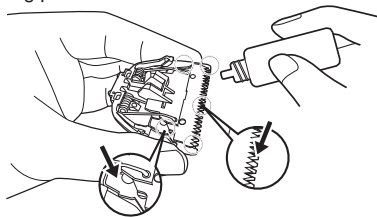
► If cleaning with brush



1. Brush off any hairs from the clipper and from around the blade.
2. Remove the blade and brush off the hairs from the blade edge.
3. Brush the hairs out from between the fixed blade and the moving blade while pressing down on the lever for cleaning to raise the moving blade.

► After cleaning the blade with water or brush

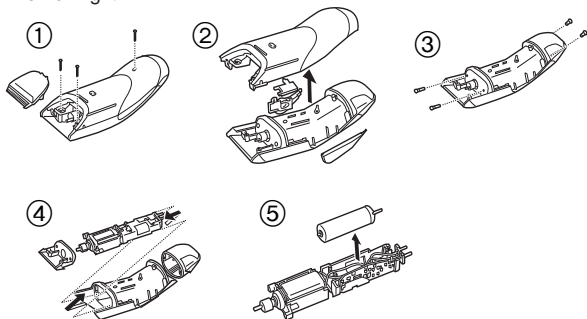
1. Apply a drop of the oil to each indicated point.
 2. Remount the blade on the clipper.
- Apply the oil to the clipper after use. Otherwise the blades may become dull, make abnormal noises, or become hot and lead to the deterioration of cutting performance.



Removing the built-in rechargeable battery

Remove the battery as illustrated.

1. Disconnect the clipper from the AC adaptor when removing the battery.
2. Discharge the battery completely before removing it.
3. Be careful not to short the + and - terminals of the battery after removing it.



WARNING - Do not attempt to replace the batteries for the purpose of reusing the clipper. This could result in the risk of fire or electric shock.

Important notice regarding environmental protection

The built-in rechargeable Nickel-Metal Hydride battery contains substances that may be environmentally harmful. Please remove the battery before discarding your clipper.

For environmental protection and recycling of materials

This clipper contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Техника безопасности

Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к летальному исходу, серьёзным травмам, поражению электрическим током, пожару или короткому замыканию.

► Будьте осторожны при обращении с сетевым адаптером

- Отсоединяйте адаптер от электросети при очистке машинки для стрижки волос.
- Держитесь рукой за корпус адаптера, а не за провод.
- Не пользуйтесь устройством, если провод сетевого адаптера изношен, а также, если адаптер не может быть надёжно зафиксирован в розетке.
- Не повреждайте и не деформируйте электрический провод. Не ставьте тяжёлые предметы на электрический провод и не зажимайте его между ними.
- Выполняйте регулярную очистку вилки сетевого адаптера от грязи и пыли.
- Шнур питания не подлежит замене. Если он повреждён, адаптер необходимо утилизировать.

► Не допускайте попадания жидкости

- Не пользуйтесь подключенной к сети машинкой для стрижки волос в ванной комнате.
- Не вставляйте и не вынимайте адаптер из розетки электросети мокрыми руками.
- Берегите сетевой адаптер от влаги.
- Не протирайте бритву или сетевой адаптер растворителем, бензином или спиртом.

► Несоблюдение следующих требований может привести к повреждению кожного покрова

- Не прижимайте лезвие к коже.
- Используйте машинку только по назначению - для стрижки волос.
- Не состригайте машинкой шерсть домашних животных.
- Каждый раз перед началом стрижки проверяйте лезвия на предмет

деформации или повреждений.

- Каждый раз перед началом стрижки наносите масло на участки, отмеченные стрелками. (См. страницу 11.)

► Техника безопасности при зарядке устройства

- Не оставляйте прибор заряжаться более, чем на 48 часов, это может привести к сокращению срока эксплуатации батареи.
- Устройство может нагреваться в процессе стрижки и/или зарядки. Это нормальное явление.
- Для обеспечения нормальной работы устройства выполняйте зарядку при температурах от 5 до +35 °С.
- Используйте только шнур питания и адаптер переменного тока, специально разработанные для данной модели. (RE5-79)

► Меры предосторожности при эксплуатации и хранении

- Не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию. Не пытайтесь самостоятельно починить устройство.
- С вопросами по ремонту устройства необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Машинка для стрижки волос предназначена для использования только в помещении.
- Предохраняйте устройство от воздействия прямых солнечных лучей, а также нагревателей и других источников тепла.

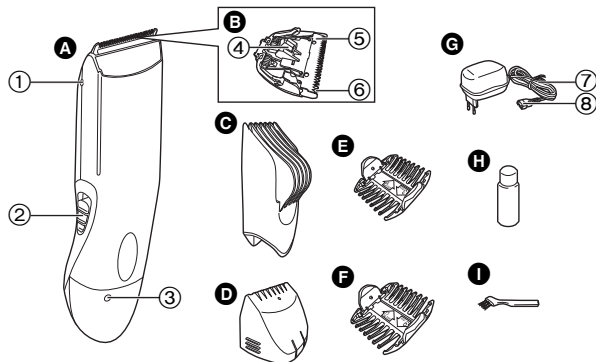
Спецификации

Питание: См. табличку номиналов на изделии.

Рабочее напряжение электродвигателя: постоянный ток 1,2 В

Время зарядки аккумулятора: 12 часов

Детали устройства



A Корпус

- ① Крепление насадки
- ② Выключатель
- ③ Индикатор зарядки

B Лезвие

- ④ Рычаг очистки
- ⑤ Рабочее лезвие
- ⑥ Неподвижное лезвие

C Насадка-гребень 10/20/30/40 мм

D Насадка для филировки волос до 40 мм (1/3)

E Насадка на 3/6 мм

F Насадка на 9/12 мм

G Адаптер сети переменного тока (RE5-79)

⑦ Электрический провод

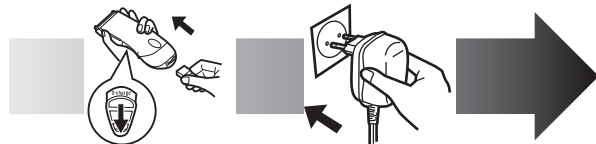
⑧ Вилка подключения к прибору

H Масло

I Чистящая щётка

Зарядка

Зарядка



1. Поставьте выключатель в положение "0-charge", и вставьте электрический провод в корпус устройства.

2. Вставьте адаптер в розетку электросети. Отобразится индикатор зарядки.

3. Отключите адаптер от электросети после завершения процесса зарядки.

- Время зарядки составляет 12 часов.

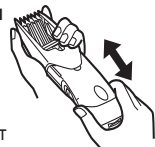
- Одна полная зарядка обеспечивает около 60 минут непрерывной работы.

Установка и снятие насадки

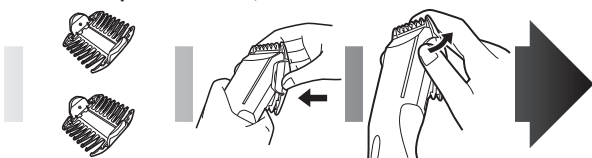
► Насадка-гребень 10/20/30/40 мм

1. Поставьте насадку на нужную для стрижки высоту, сдвигая ее до щелчка, когда выключатель находится в положении "0-charge".

- Правильно устанавливайте насадку.
- Действительная длина обрезаемых волос будет немного больше значения, указанного на насадке.



► Насадка-гребень 3/6 мм, 9/12 мм



1. Выберите длину стрижки в соответствии с маркировкой на внутренней и боковых сторонах насадки.
2. Наденьте насадку на корпус машинки как показано на рисунке.
3. Снимите насадку с машинки для стрижки волос.

► Насадка для филировки волос до 40 мм

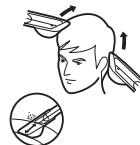


1. Вставьте насадку в место крепления над лезвиями как показано на рисунке.
2. Чтобы снять насадку, нажмите на боковые стороны, одновременно снимая её.

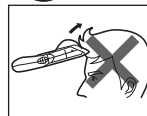
Стрижка

Стрижка волос

- 1 Стрижка волос заданной длины осуществляется перемещением машинки против направления роста волос.



- При стрижке держите машинку выключателем вверх и не переворачивайте. В противном случае волосы могут быть сострижены слишком коротко.



► Стрижка волос без насадок

При стрижке без насадки длина подстриженных волос составляет до 1 мм.

1. Выполняйте стрижку, перемещайте машинку, касаясь кожи головы.



► Работа от сети

При подключении сетевого адаптера к устройству как для зарядки и перемещении выключателя в положение "1", стрижку волос можно выполнять даже при низком заряде батареи.

- Если машинка не работает, установите выключатель в положение "0-charge", подождите около 1 минуты и переставьте в положение "1".
- Старайтесь полностью не разряжать батарею при переключателе в положении "1". Это приводит к сокращению срока эксплуатации

Уход за бритвой

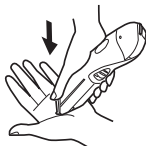
Данное устройство является моющимся. Это означает, что ручную часть устройства можно промывать под струёй воды.



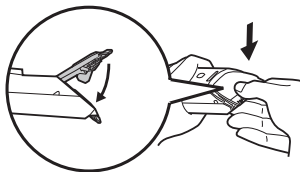
Установка и снятие лезвий

1. Держите машинку так, чтобы знак "Panasonic" был направлен вверх, надавите на зубцы лезвия большим пальцем, одновременно подставив под него ладонь другой руки.

• Перед снятием лезвий установите выключатель в положение "0•charge".



2. Чтобы поставить лезвие на место, аккуратно вставьте крепёжный выступ на съёмной части в углубление на корпусе устройства и нажмите на съёмную часть (см. рис) до щелчка.



► Срок эксплуатации лезвия

Срок эксплуатации лезвия определяется частотой и длительностью использования машинки для стрижки. При использовании устройства два раза в месяц по 20 минут ожидаемый срок эксплуатации лезвия составляет 6 года. Если эффективность стрижки уменьшается, несмотря на правильный уход за устройством, замените лезвия.

► Срок эксплуатации батареи

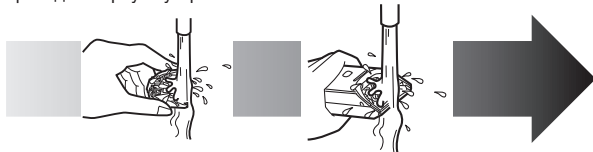
Срок эксплуатации батареи определяется частотой и длительностью использования машинки для стрижки волос. При зарядке батареи 6 раз в месяц срок её эксплуатации составит около 3 лет.

• Рекомендуется выполнять перезарядку устройства каждые 6 месяцев, даже если оно не используется, так как идёт процесс разрядки батарей, который может привести к сокращению срока их эксплуатации.

Очистка лезвия

► При промывке водой

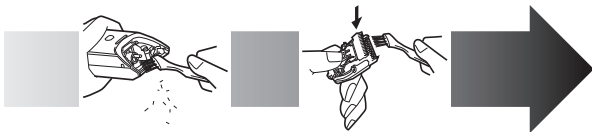
Внимание: перед промывкой водой отсоединяйте электрический провод от корпуса устройства.



1. Смойте волосы, налипшие на лезвие и попавшие внутрь устройства.

2. Слегка встряхните лезвие 4 - 5 раз, сотрите капли воды с корпуса устройства и лезвия и оставьте его сохнуть на полотенце так, чтобы знак "Washable" ("Моющееся устройство") был направлен вверх.

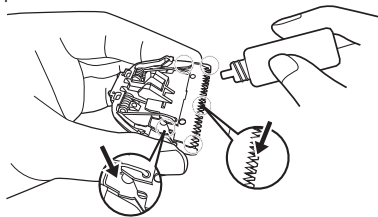
► При очистке щёткой



1. Смахните волоски с корпуса устройства и с области вокруг лезвия.
2. Снимите лезвие и вычистите волоски из уголков внутренней области.
3. Поднимите подвижное лезвие, нажав на рычажок для разведения лезвий, и щёткой очистите от волосков пространство между лезвиями.

► После очистки лезвий водой или щёткой

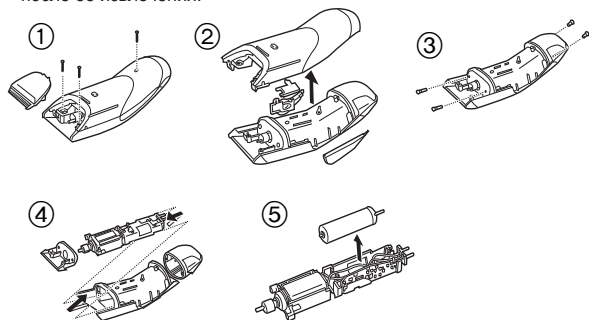
1. Нанесите по капле масла в указанные места.
 2. Поставьте лезвие на место.
- После стрижки выполните смазку устройства. Работа без смазки может привести к затуплению лезвий, избыточному шуму, перегреву и снижению качества стрижки.



Извлечение встроенной батареи

Выньте батарею, как показано на рисунке.

1. При извлечении батареи отключите устройство от сетевого адаптера.
2. Полностью разрядите батарею.
3. Не замыкайте положительный и отрицательный полюса батареи после её извлечения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пытайтесь заменить батареи с целью повторного использования машинки для стрижки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Примечания по охране окружающей среды

Встроенные никель-металлгидридные аккумуляторные батареи содержат вредные для окружающей среды вещества. Пожалуйста, извлеките аккумуляторные батареи перед утилизацией машинки для стрижки.

Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

В данной машинке для стрижки используется никель-металлгидридная аккумуляторная батарея.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

**BZ02**

Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко., Лтд.

Заходи безпеки

Недотримання заходів безпеки може стати причиною смерті, серйозного uszkodження, ураження струмом, пожежі або короткого замикання.

► Будьте обережні при використанні адаптера змінного струму

- Перш ніж чистити машинку для стрижки волосся, слід відключити адаптер змінного струму від джерела струму.
- Витягуючи, завжди тримайте в руках сам адаптер змінного струму, а не тягніть за його шнур живлення.
- Не використовуйте машинку для стрижки волосся, якщо шнур живлення або адаптер змінного струму потертий або пошкоджений, а також, якщо адаптер змінного струму не вставлений щільно в електричну розетку.
- Не пошкоджуйте і не деформуєте шнур живлення. Не розміщуйте на кабелі живлення важкі предмети та не затискайте його між іншими предметами.
- Регулярно очищуйте шнур живлення для усунення з нього пилу та бруду.
- Шнур живлення неможливо замінити. У разі пошкодження шнура, адаптер змінного струму необхідно викинути.

► Оберігайте від вологи

- Не використовуйте машинку для стрижки волосся у ванні з живленням через адаптер змінного струму.
- Не підключайте адаптер змінного струму до розетки і не виймайте його звідти вологими руками.
- Пильнуйте, щоб на адаптер змінного струму не потрапила волога.
- Не протирайте машинку для стрижки волосся чи адаптер змінного струму розчинниками, бензином або спиртом.

► Недотримання нижченаведених вимог може призвести до uszkodження вашої шкіри

- Не притискайте машинку для стрижки волосся до шкіри.

- Не використовуйте машинку для стрижки волосся для інших цілей, окрім стрижки.
- Не стрижіть машинкою шерсть домашніх тварин.
- Перш ніж використовувати машинку для стрижки волосся, переконайтеся в тому, що її леза не пошкоджені та не деформовані.
- Перед кожним використанням нанесіть на деталі, позначені стрілками, оливу. (Див. стор. 17.)

► Застереження стосовно зарядження машинки

- Зарядження тривалістю понад 48 годин може призвести до скорочення терміну експлуатації акумулятора машинки.
- Машинка для стрижки волосся може нагріватись під час роботи та/або зарядження. Це нормальне явище.
- Заряджайте машинку для стрижки волосся при температурі повітря від 5 °C до 35 °C.
- Використовуйте виключно шнур живлення та мережний адаптер, спеціально розроблений для даної моделі. (RE5-79)

► Зауваження стосовно використання та зберігання

- Не розбирайте машинку для стрижки волосся на запчастини і не вносьте зміни в її будову. Не намагайтеся самостійно ремонтувати машинку для стрижки волосся.
- За необхідності здійснення ремонту вам слід завжди звертатися до свого дилера.
- Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти гралась з даним пристроєм.
- Дана машинка для стрижки волосся призначена тільки для використання всередині приміщення.
- Не зберігайте машинку для стрижки волосся у місцях, відкритих для прямого сонячного світла, а також біля нагрівачів чи будь-яких інших джерел тепла.

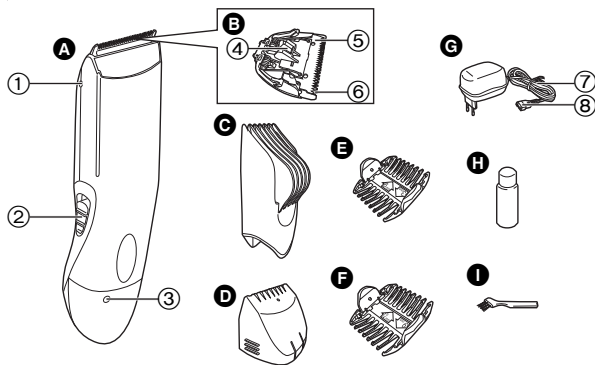
Технічні характеристики

Джерело струму: Див. табличку з номінальними характеристиками на продукті.

Двигун: 1,2 В–

Час зарядження: 12 годин

Будова машинки для стрижки



A Корпус

- 1 Місце для кріплення насадок
- 2 Перемикач
- 3 Лампа індикатора зарядження

B Лезо

- 4 Важіль для чищення
- 5 Рухоме лезо
- 6 Нерухоме лезо

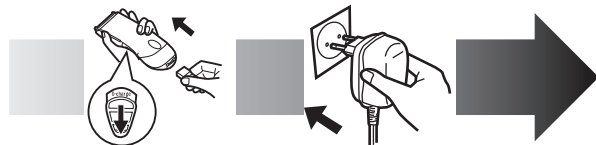
C Насадка-гребінець 10/20/30/40 мм

D Насадка для проріджування (1/3)

- E Комбінована насадка 3/6 мм
- F Комбінована насадка 9/12 мм
- G Адаптер змінного струму (RE5-79)
- 7 Шнур живлення
- 8 Штекер шнура живлення
- H Олива
- I Щітка для чищення

Зарядження

Зарядження



1. Установіть перемикач у положення “0-CHARGE” та підключіть шнур живлення до машинки для стрижки волосся.

2. Підключіть адаптер змінного струму до електричної розетки. Засвітиться лампа індикатора зарядження.

3. Після завершення зарядження відключіть адаптер змінного струму від електричної розетки.

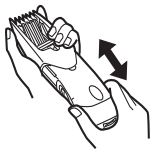
• Час зарядження становить 12 годин.

• 1 повне зарядження забезпечить приблизно 60 хвилин безперервної роботи машинки.

Встановлення та знімання насадки

► Насадка-гребінець 10/20/30/40 мм

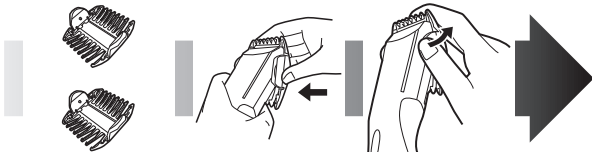
1. Коли перемикач знаходиться у позиції "0-charge", настройте насадку на бажану висоту підрізання волосся, переміщуючи її доти, доки не почуєте звук клацання.



- Встановіть насадку у правильну позицію. Якщо ви цього не зробите, тоді не зможете встановити перемикач у позицію "1".

- Фактична довжина підстриженого волосся буде трохи більшою, ніж та висота, яку ви встановите на машинці.

► Насадка-гребінець 3/6 мм, 9/12 мм



1. Оберіть висоту стрижки, зазначену на бічних та внутрішніх сторонах насадок.

2. Встановіть насадку на машинку для стрижки волосся за зразком, наведеним на малюнку.

3. Зніміть насадку з машинки.

► Насадка для проріджування



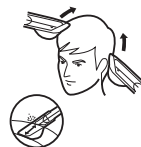
1. За зразком, наведеним на малюнку, встановіть насадку поверх лез, доки не почуєте звук клацання.

2. Щоб зняти насадку, натисніть на неї з боків та витягніть її.

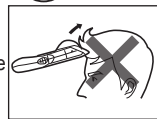
Стрижка

Підрізання волосся

1 Підріжте волосся до потрібної довжини, переміщуючи машинку для стрижки волосся проти напрямку росту волосся.



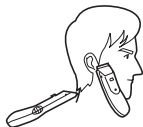
- Не використовуйте машинку для стрижки волосся у переверненому стані. У цьому випадку існує небезпека того, що волосся буде зрізане надто коротко.



► Підрізання без насадок

Підрізати волосся без насадок можна на довжину до 1 мм.

1. Підрізайте волосся, розміщуючи головку машинки під прямим кутом до шкіри голови.



► Використання адаптера змінного струму

Якщо ви підключите адаптер змінного струму до машинки таким самим чином, як підключаєте його для зарядження акумулятора, але при цьому встановите перемикач у позицію "1", тоді ви зможете використовувати машинку навіть, коли акумулятор машинки розряджений.

- Якщо при такому підключенні машинка для стрижки волосся не працює, переставте перемикач у позицію "0•charge", зачекайте орієнтовно 1 хвилину, а тоді переключіть перемикач назад у позицію "1".
- Після того, як ви завершите використання машинки від адаптера змінного струму, не залишайте перемикач у позиції "1". Це може призвести до повного розрядження акумулятора та до зменшення терміну його експлуатації.

Догляд

Догляд за лезом

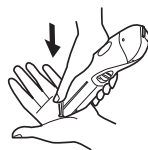
Цей символ означає, що машинка придатна для миття.
Даний символ означає, що ручну частину машинки можна мити під проточною водою.



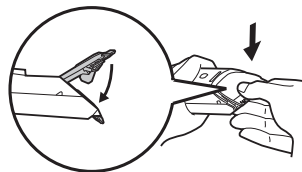
Встановлення та знімання леза

1. Утримуючи машинку для стрижки волосся написом "Panasonic" вгору, натисніть на лезо великим пальцем руки, та зловіть його долонею іншої руки.

- Перш ніж виконати це, переконайтесь у тому, що перемикач знаходиться у позиції "0•charge".



2. Для повторного встановлення леза розташуйте фіксатор у місце встановлення леза на корпусі машинки та натисніть на нього до звуку клацання.



► Термін експлуатації леза

Термін експлуатації леза залежить від частоти та тривалості його використання. Передбачається, що лезо повинне витримати 6 років експлуатації, якщо його використовувати двічі на місяць протягом 20 півлин. Якщо, незважаючи на правильну експлуатацію, якість підрізання зменшилась, тоді слід замінити лезо.

► Термін експлуатації акумулятора

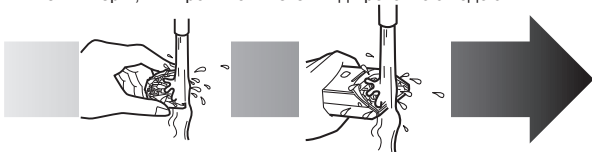
Термін експлуатації акумулятора залежить від частоти та тривалості його використання. Якщо акумулятор заряджати 6 раз на місяць, тоді термін його експлуатації складатиме приблизно 3 роки.

- Незалежно від частоти використання машинки, рекомендуємо вам здійснювати перезарядження акумулятора хоча б 1 раз на 6 місяців. Якщо цього не робити, тоді акумулятор повністю розрядиться, і це призведе до скорочення терміну її експлуатації.

Чищення леза

► При промиванні під проточною водою

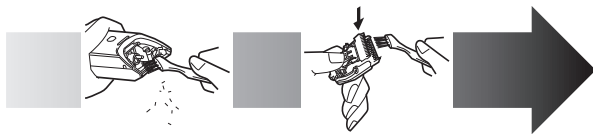
Застереження: відключіть машинку для стрижки волосся від шнура живлення перш, ніж промиватимете її під проточною водою.



1. Змийте волосся, що прилипає до леза, під проточною водою.

2. Легко струсіть машинку для стрижки волосся 4-5 разів, витріть краплі води з машинки, а тоді поставте її сохнути на рушнику індикатором "Washable" вгору.

► При чищенні щіткою



1. За допомогою щітки видавіть волосся з машинки та довкола леза.

2. Зніміть лезо та видавіть волосся з його країв.

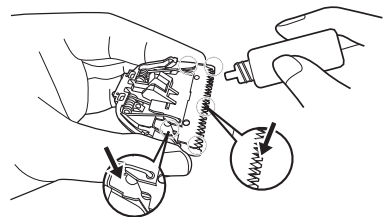
3. Видавіть волосся з ділянки між фіксованим та рухомих лезами, притискаючи іншою рукою важіль, що піднімає рухоме лезо.

► Після чищення леза водою чи щіткою

1. Нанесіть по краплині оливи в зазначені місця.

2. Встановіть лезо у машинку для стрижки волосся.

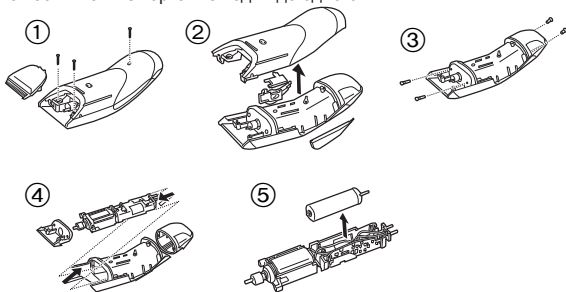
• Після використання змащуйте деталі машинки оливою. Якщо ви цього не робитимете, тоді леза можуть затупитись, видавати незвичні звуки або нагріватися, і це відповідно може призвести до погіршення якості стрижки.



Виймання вбудованого перезарядного акумулятора

Вийміть акумулятор так, як це показано на малюнку.

1. Перш ніж виймати акумулятор, слід відключити машинку для стрижки волосся від адаптера змінного струму.
2. Повністю розрядіть акумулятор.
3. Після того, як виймете акумулятор, слідкуйте за тим, щоб його полюси + та - не торкалися один до одного.



УВАГА! - Не намагайтесь замінити акумулятори з метою відновлення машинки для стрижки. Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Важливе застереження стосовно захисту навколишнього середовища

Вбудовані нікель-металогідридні акумуляторні батареї містять речовини, що становлять загрозу для навколишнього середовища. Перед утилізацією машинки вийміть з неї акумуляторні батареї.

Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів
Дана машинка для стрижки містить нікель-металогідридний акумулятор. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495
CHINA

Панасонік Електрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко., Лтд.
Ванбао Бейз Шигуань Роад, Паню Дістрікт, Гуанчжоу, Гуандонг,
511495, Китай

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic

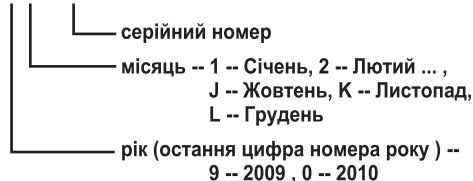
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :
8-800-309-8-800

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX



Нормативні документи, вимогам яких відповідає виріб:

Безпека : ДСТУ ІЕС 60335

Електромагнітна сумісність : ДСТУ CISPR 14-1

Қауіпсіздік нұсқаулары

Қауіпсіздік нұсқауларын орындамау өлімге, ауыр жарақатқа, электр тогының соғуына, өртке не қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін.

▶ Айнымалы ток адаптерімен жұмыс жасағанда абай болыңыз

- Шаш алатын машинканы тазалаған кезде, айнымалы ток адаптерін розеткадан ажыратыңыз.
 - Қуат сымынан емес, әрқашан айнымалы ток адаптерінен тартып суырыңыз.
- Желі адаптері тозған болса, сонымен қатар адаптер розеткаға сенімді кірмесе, құрылғыны пайдалануға болмайды.
- Электр сымына зақым келтірмеңіз немесе пішімін өзгертуге тырыспаңыз. Электр сымының үстіне ауыр зат қоймаңыз немесе оны заттардың арасында қыспаңыз.
- Шаң мен кірді кетіру үшін сым ашасын жиі тазартып тұрыңыз.
- Қорек сымын ауыстыруға болмайды. Егер ол зақымдалған болса, адаптерді қолдануға болмайды.

▶ Айнымалы ток адаптерін сұйықтықтан сақтаңыз

- Шаш алатын машинканы айнымалы ток көзі арқылы жұмыс істеп тұрғанда жуынатын бөлмеде пайдаланбаңыз.
- Айнымалы ток адаптерін су қолыңызбен розеткаға жалғамансыз және розеткадан ажыратпаңыз.
- Айнымалы ток адаптеріне су тигізуге болмайды.
- Шаш алатын машинканы немесе айнымалы ток адаптерін еріткіш, бензин немесе спиртпен сүртпеңіз.

▶ Төмендегі кеңестерді орындалмау салдарынан терінің жарақаттануы мүмкін

- Алмасты теріге баспаңыз.
- Машинканы шаш қырқудан басқа мақсатқа пайдаланбаңыз.
- Үй жануарының жүнін қырқу үшін пайдаланбаңыз.
- Пайдаланар алдында алмастардың зақымдалмағанын немесе олардың пішімі өзгертілмегенін тексеріңіз.

- Өрбір пайдаланар алдында, мезгермен белгіленген орындарға майды құйыңыз. (23-бетті қараңыз.)

▶ Зарядтау кезіндегі сақтық шаралары

- Аспапты 48 сағаттан артық зарядтауға болмайды, бұл батареялардың қолдану мерзімін қысқартады.
- Аспап жұмыс істеп тұрғанда немесе зарядтау барысында машинка қызып кетуі мүмкін. Ол қалыпты құбылыс.
- Аспаптың қалыпты жұмыс істеуі үшін шаш алатын машинканы 5 °C және 35 °C температура аралығында зарядтаңыз.
- Осы модельге арнайы өзірленген қорек сымын және ауыспалы ток адаптерін ғана қолданыңыз. (RE5-79)

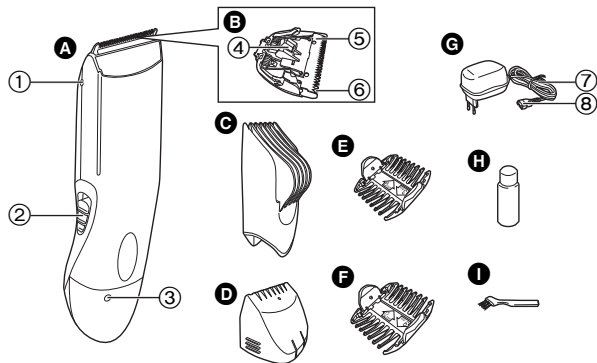
▶ Пайдалану және сақтау кезіндегі сақтық шаралары

- Шаш алатын машинканы бөлшектемеңіз немесе оны өзгертпеңіз. Жөндеу жұмыстарын өзіңіз жүргізбеңіз.
 - Жөндеу жұмыстарын жүргізу бойынша әрқашан дилердің көмегіне жүгініңіз.
- Физикалық мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралды қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Шаш алатын машинка тек үй ішінде пайдалануға арналған.
- Шаш алатын машинканы тікелей күн сәулесі түсетін немесе қыздырушы не басқа да жылу көздерінің жанында сақтамаңыз.

Сипаттама

Қуат көзі: Атау жазылған тақта өнімде орналасқан.
Электр қозғалтқыштың жұмыс кернеуі: 1,2 В тұрақты ток
Зарядтау уақыты: 12 сағат

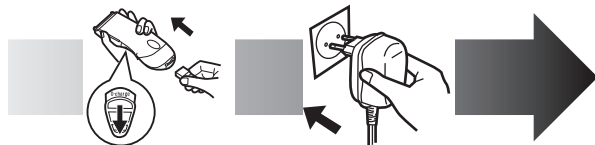
Құрылғы бөлшектері



- A** Құрылғы корпусы
 ① Саптаманы орналастыру
 ② Сөндіру/қосу
 ③ Заряд индикаторының шамы
- B** Алмас
 ④ Тазалау тұтқасы
 ⑤ Қозғалғыш алмас
 ⑥ Тұрақты алмас
- C** 10/20/30/40 мм-лік тарақ саптамасы
- D** Шашты жұқарту саптамасы (1/3 дейін)
- E** 3/6 мм-лік тарақ саптамасы
F 9/12 мм-лік тарақ саптамасы
- G** Айнымалы ток адаптері (RE5-79)
 ⑦ Қуат сымы
 ⑧ Құрылғы айыры
- H** Май
I Тазалау қылсүрткі

Зарядтау

Зарядтану



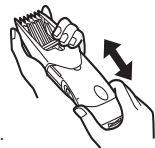
1. Сөндіру/қосуды «0•charge» бағытына орнатып, шаш алатын машинкаға қуат сымын жалғаңыз.
2. Айнымалы ток адаптерін розеткаға қосыңыз. Зарядтау индикаторының шамы жанады.
3. Зарядтау аяқталған кезде айнымалы ток адаптерін розеткадан ажыратыңыз.

- Зарядтау уақыты 12 сағат.
- 1 толық зарядтау 60 минут бойы тоқтаусыз жұмыспен қамтамасыз етеді.

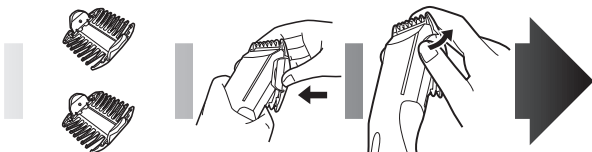
Саптаманы орнату және алып тастау

► 10/20/30/40 мм-лік тарақ саптамасы

1. Сөндіру/қосуды «0•charge» бағытында болған кезде қажет қырқу биіктігіне жеткенше және сырт еткенше саптаманы сырғыту арқылы лайықтаңыз.
 - Саптаманы дұрыс орынға орнатыңыз, өйтпесе, сөндіру/қосуды «1» бағытына орната алмайсыз.
 - Нақты шаш ұзындығы орнатылған биіктіктен сәл ұзынырақ болады.



► 3/6 мм-лік және 9/12 мм-лік тарақ саптамалары



1. Саптаманың ішінде және жандарында көрсетілген қырқу биіктіктерін таңдаңыз.

2. Суретте көрсетілгендей саптаманы машинкаға салаңыз.

3. Шаш алатын машинкадан саптаманы алып тастаңыз.

► Шашты жұқарту саптамасы



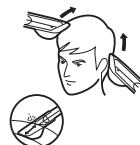
1. Саптама суретте көрсетілгендей орнатылғанша оны қырқу алмастарына кіргізіңіз.

2. Саптаманы алып тастау үшін тартып жатқанда екі жанын басыңыз.

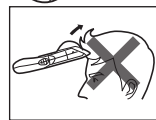
Шағым алу

Шашты алу

1 Шаш алатын машинканы шаш ағымына қарсы жылжыту арқылы дұрыс биіктікте қырқыңыз.



- Шаш алатын машинканы төңкерілген күйде пайдаланбаңыз. Бұл шашты толығымен алып тастайды.



► Саптамасыз қырқу

Саптамасыз шашты алу оны 1 мм не одан да кем ұзындықта қырқады.

1. Шаш алатын машинканы бас пішіміне тікелей қою арқылы шашты алыңыз.



► Айнымалы ток жұмысы

Зарядтау жолымен бірдей шаш алатын машинкаға айнымалы ток адаптерін қосқан болсаңыз және сөндіру/қосуды «1» бағытына орнатсаңыз, оны батарея заряды төмен болған жағдайда да пайдалана аласыз.

- Шаш алатын машинка жұмыс істемесе, сөндіру/қосуды «0•charge» бағытына орнатып, 1 минут күтіңіз, одан соң қайтадан «1» бағытына орнатыңыз.
- Сөндіру/қосу «1» бағытында болғанда батареяның зарядын толық қолдануға болмайды. Бұл батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.

Алмасқа күтім жасау

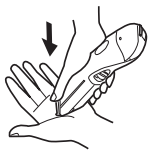
Мына белгі – жуылатын шаш алатын машинканың белгісі. Белгі құрылғының қолмен ұсталатын бөлігін судың астында жууға болады дегенді білдіреді.



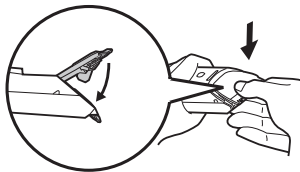
Алмасты орнату және алып тастау

1. Шаш алатын машинканы «Panasonic» белгісі жоғары қарап тұратындай ұстаңыз және алмасты басқа қолыңызбен ұстап тұрған кезде, алмасты бас бармағыңызбен басыңыз.

- Алмасты шығармас бұрын сөндіру/қосуды «0-charge» бағытына орнатыңыз.



2. Алмасты қайта орнату үшін шаш алатын машинкадағы алмасқа орнату ілмегін сәйкестендіріп, ол сырт еткенше басыңыз.



► Алмастың қызмет көрсету мерзімі

Алмастың қызмет көрсету мерзімі қолданудың жиілігі мен ұзақтығына байланысты әртүрлі болады. Шаш алатын машинканы айына екі рет 20 минут ұзақтықпен қолданған кезде 6 жылға дейін жетеді деп күтіледі. Дұрыс күтім көрсетілгенімен шаш алу тиімділігі төмендесе, алмастарды ауыстырыңыз.

► Батареяның қызмет көрсету мерзімі

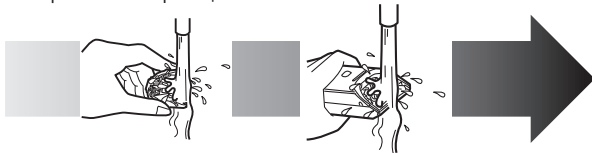
Батареяның қызмет көрсету мерзімі пайдаланудың жиілігі мен ұзақтығына байланысты болады. Батареялар айына 6 рет зарядталатын болса, қызмет көрсету мерзімі шамамен 3 жыл болады.

- Батареялардағы заряд таусылатындықтан, жиі қолданылмаса да, 6 ай сайын шаш алатын машинканың батареясын зарядтау ұсынылады. Әйтпесе, батареялардың қызмет көрсету мерзімі қысқартылады.

Алмасты тазалау

► Суда жуған кезде

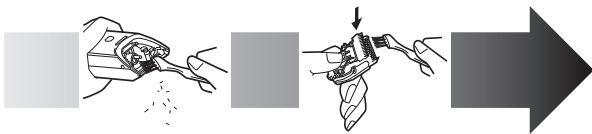
Ескерту: Суға жуар алдында аспаптың қолмен ұсталатын бөлігінен электр сымын ажыратыңыз.



1. Алмастағы шашты және шаш алатын машинканың ішіндегі шаштарды сумен шайыңыз.

2. Шаш алатын машинканы 4 немесе 5 рет жайлап сілкіп, шаш алатын машинкадан және алмастан таматын суды шығарыңыз да, «Washable» (Құрылғы сумен жуылады) индикаторын жоғары қаратып ұстап сүлгімен сүртіңіз.

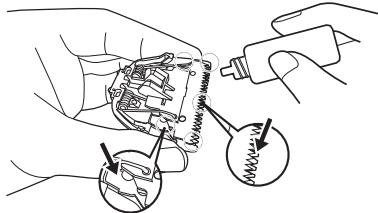
► Қылсүрткімен тазалағанда



1. Машинкада және жөне алмаста мүлдем шаш қалдырмаңыз.
2. Алмасты алыңыз да, оның жиектерінен шаштарды тазалаңыз.
3. Жылжымалы алмасты көтеріп тазалау ілмегін басып жатқанда, тұрақты алмас пен жылжымалы алмастың арасынан шашты қылсүрткімен тазалаңыз.

► Сумен немесе қылсүрткімен алмасты тазалағаннан кейін

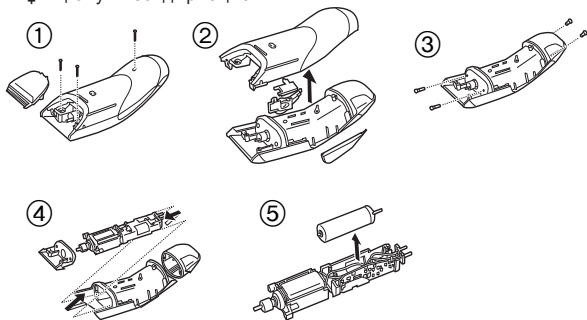
1. Май тамшыларын көрсетілген жерлерге тамызыңыз.
 2. Алмасты шаш алатын машинкаға қайта салыңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін шаш алатын машинкаға май құйыңыз. Өйтпесе, алмастар өтпей, қалыпсыз дыбыс шығарады немесе ыстық болып кетеді және шаш алудың нашарлауына әкеледі.



Ішіне орнатылған қайтадан зарядталатын қуаттетікті алып қойыңыз

Суретте көрсетілгендей қуаттетікті алыңыз.

1. Қуаттетікті шығарып алған кезде, айнымалы ток адаптерін шаш алатын машинкадан ажыратыңыз.
2. Қуаттетікті толығымен сейілдіріңіз.
3. Қуаттетікті алғаннан кейін «+» және «-» терминалдарының тұйықталуын болдырмаңыз.



Ескерту: Шаш алатын машинканы қайта пайдалану үшін қуаттетіктерді ауыстырмаңыз. Бұл әрекет өрт не ток соғу қаупін тудыруы мүмкін.

Қоршаған ортаны қорғауға байланысты маңызды ақпарат
Ішінде орнатылған қайта зарядталатын никельді-металгидридті қуаттетіктер қоршаған ортаға зиян тигізетін заттардан тұрады. Шаш алатын машинканы тастар алдында батареяны шығарып алыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау және заттарды қайта пайдалану үшін
Ұстарара никелді металгидридті қуаттетік бар. Қуаттетік арнайы тағайындалған мекенде (ондай мекен болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
<http://panasonic.net>